

SERIES-X

CZ

SK

VDO
CYCLECOMPUTING



X1DW

CZ NÁVOD K MONTÁŽI A OBSLUZE

SK NÁVOD NA MONTÁŽ A OBSLUHU

Úvod

Blahopřejeme.

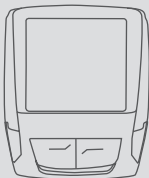
Výběrem cyklocomputeru VDO jste zvolili technicky velmi vyspělé zařízení. Abyste byli schopni nový cyklocomputer optimálně využít, doporučujeme pozorně prostudovat návod. Naleznete zde pokyny k manipulaci, ale i užitečné rady.

Přejeme vám radost z jízdy s vaším cyklocomputerem VDO.
Cycle Parts GmbH

Balení obsahuje

Zkontrolujte prosím nejdříve úplnost tohoto balení:

1 VDO cyklocomputer
s instalovanou baterií



1 vysílač rychlosti
s instalovanou baterií



1 držák na řídítka



1 gumová podložka
pod vysílač



1 magnet
(magnet s klipem)



plastové pásky
k montáži držáku a vysílače



Obsah

1. Displej	64	5. Základní nastavení	70
2. Operační systém	66	5.1 Nastavení jazyka	70
3. Funkce	67	5.2 Nastavení a určení obvodu kol	71
3.1 Informační funkce	67	5.2.1 Nastavení prostřednictvím tabulky pneumatik	71
3.2 Možnost volby frekvence šlapání	67	5.2.2 Nastavení prostřednictvím obvodu kol	72
4. Instalace	68	5.3 Nastavení hodin	74
4.1 Montáž vysílače, magnetu a držáku	68	5.4 Nastavení celkově ujetých kilometrů	74
4.2 První zapnutí computeru	69	5.5 Přepínání mezi obvody kola 1 a obvody kola 2	75
4.3 Instalace baterie do cyklocomputeru	69	5.6 Indikátor údržby	76
4.4 Otočný systém uchycení cyklocomputeru TWIST-CLICK	69	5.7 Klidový režim	77
4.5 Synchronizace vysílače	70	5.8 Funkce reset	78
		6. Záruční podmínky	79
		7. Odstraňování závad	80
		8. Technické údaje	81

„>>> P02“ odkazy na začátku kapitoly se vztahují k příslušnému obrázku

1. Displej

Displej lze rozdělit na 5 částí:

Část 1

Vždy zobrazuje hodiny.

Část 2

Ukazuje aktuální kadenci, pokud je nainstalován její vysílač (možnost volby).

Na displeji dále najdete také **indikační prvky**. Popis jednotlivých indikátorů najdete na pravé straně.



Část 3

Ukazuje okamžitou rychlost.

Část 4

Ukazuje název funkce zobrazené v textovém řádku nebo jinou informaci.

Část 5

Ukazuje v horním textovém řádku typ zvolené funkce. Dolní textový řádek (menu) zobrazuje,

- další informace „MORE“
- volby menu, které jsou k dispozici „SELECT“

Indikátor údržby kola

Ukazuje, že má být proveden servis vašeho kola. Interval údržby lze stanovit zvlášť pro kolo 1 a kolo 2.

Indikátor kola 1/kola 2

Cyklocomputer může pracovat se dvěma různými nastaveními pro 2 jízdní kola. Indikátor ukazuje, které z těchto dvou kol právě používáte. Celková ujetá vzdálenost se počítá a ukládá samostatně pro kolo 1 a pro kolo 2.

Měrná jednotka (KMH nebo MPH)

Cyklocomputer může zobrazovat jak KMH tak i MPH. Denní vzdálenost se zobrazuje v kilometrech nebo mílích. Indikátor zobrazuje zvolenou měrnou jednotku.

Indikátor odchylky rychlosti (aktuální) od rychlosti (průměrné)

Cyklocomputer porovnává aktuální rychlost s průměrnou rychlostí. Indikátor ukazuje,

- zda je aktuální rychlost vyšší než průměrná rychlost (+1 KMH),
- zda je aktuální rychlost nižší než průměrná rychlost (-1 KMH), nebo
- zda aktuální rychlost odpovídá průměrné rychlosti (tolerance +/-1 KMH).



Indikátor ovládání menu

Pokud bylo otevřeno podmenu, blikají tyto indikátory a ukazují, že jsou k dispozici ještě další možné volby, nebo že cyklocomputer čeká na nějaké zadání (režim nastavení).

2. Operační systém

Pro jednoduché ovládání cyklocomputeru jsme vyvinuli operační systém EMC = Easy Menu Control. EMC usnadňuje ovládání cyklocomputeru prostřednictvím fulltextového navigačního menu, které se používá

u většiny mobilních telefonů. Indikátory menu na displeji ukazují prostřednictvím blikání, že jsou k dispozici další možné volby. Čtyři tlačítka ovládající funkce a nastavení umožňují pohodlnou manipulaci.



C = CLEAR

V režimu funkci:

- Přejít z podmenu zpět o jednu úroveň

V režimu nastavení:

- Přejít zpět k režimu funkci.
- Opravit zadání.
- Přejít zpět o číslici.

▼ = DOWN

V režimu funkci:

- Pohyb v nabídce směrem dolů

V režimu nastavení:

- Listování dolů v režimu nastavení
- Snížit číslici

M = MENU

V režimu funkci:

- Vyvolat dostupné podmenu.
- Potvrdit volbu.

Podmenu poznáte prostřednictvím blikajících indikátorů menu

V režimu nastavení:

- Zvolit nastavení.
- Potvrdit vybrané nastavení.
- Potvrdit provedený výběr.

▲ = UP

V režimu funkci:

- Pohyb v nabídce směrem nahoru

V režimu nastavení:

- Listování nahoru v režimu nastavení.
- Zvýšit číslici.

3. Funkce

3.1 Informační funkce

TRIPDISTANCE

Zobrazuje ujetou denní vzdálenost od posledního vynulování. Maximální hodnota 999,99 km. Při překročení maximální hodnoty začne cyklocomputer načítat od hodnoty 000,00. Současně se vynulují také hodnoty času jízdy a průměrné rychlosti.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE ukazuje, že k hlavnímu menu TRIPDISTANCE patří podmenu. Podmenu otevřete pomocí tlačítka **M**.

V podmenu najdete:

- celkově ujetou vzdálenost na kole 1 ODO BIKE 1 max. do 99 999 km
- celkově ujetou vzdálenost na kole 2 ODO BIKE 2 max. do 99 999 km a
- celkově ujetou vzdálenost pro obě kola ODO TOTAL max. do 199 999 km

Podmenu opustíte pomocí tlačítka **C**.

RIDE TIME

Denní časoměrné zařízení měřící trvání jízdy od posledního vynulování. Maximálně 23:59:59 hh:mm:ss. Při překročení maximální hodnoty se začíná doba jízdy měřit od nuly. Současně se vynuluje denní vzdálenost a průměrná rychlost.

AVG SPEED

Ukazuje průměrnou rychlost vypočítanou z údajů o denní vzdálenosti a času jízdy, které byly naměřeny od posledního vynulování. Přesnost: 2 desetinná místa. Průměrná rychlost se vypočítá znovu, když denní vzdálenost nebo čas jízdy překročí maximální hodnotu.

MAX SPEED

Ukazuje maximální dosaženou rychlost na aktuální trase od posledního vynulování.

3.2 Možnost volby frekvence šlapání

Menu kadence je k dispozici pouze tehdy, pokud:

- je nainstalován vysílač kadence.
- vysílač byl nainstalován při synchronizaci.

Po synchronizaci vysílače kadence se v sekci 2 na displeji zobrazí aktuální kadence. V režimu funkcí lze navolit prostřednictvím tlačítek pohybem **▲▼** menu CADENCE/MORE. Potvrzení

tlačítkem **M** otevřete menu a získáte přístup k informacím.

Pohybem tlačítek **▲▼** přejdete k:

- AVG CADENCE (průměrná kadence).
- MAX CADENCE (maximální kadence).

Při vynulování údajů trasy se vynulují i údaje kadence.

4 Instalace

4.1 Montáž vysílače, magnetu a držáku

>>> P01

Začněte s montáží senzoru a magnetu.

POZOR: Vzdálenost senzoru od cyklocomputeru na řídítkách by neměla být větší než 60 cm (rádiový dosah).

Krok 1 Umístěte gumovou podložku pod senzor. Přichyťte senzor k noze vidlice na tu stranu, na kterou budete chtít později umístit cyklocomputer na řídítkách (vpravo nebo vlevo) pomocí přiložených plastových pásek (nejprve volně, ještě neutahujte).

POZOR: Označení snímače na vysílači musí směřovat k paprskům.

Vysílač může být namontován podle umístění cyklocomputeru vpředu, uprostřed nebo vzadu na vidlici. >>> P04

Krok 2 Magnet namontujte na paprsek předního kola. Nastavte střed magnetu proti značce na senzoru (vzdálenosti 1 až 5 mm).

Krok 3 Dokončete montáž senzoru a magnetu: utáhněte plastové pásky a dotáhněte magnet.

Krok 4 Rozhodněte se, zda chcete namontovat držák na řídítka nebo představec. V závislosti na vašem rozhodnutí budete muset otočit spodní část držáku o 90°. Demontujte 2 šroubky a otočte spodní část držáku tak, aby mohl být připevněn na řídítka nebo na představec. Upevněte zpět spodní část držáku pomocí 2 šroubků.

POZOR: Šrouby nepřetáhněte.

Krok 5 Namontujte držák na řídítka nebo na představec pomocí 2 plastových pásek a přitáhněte (ještě neutahujte).



Krok 6 Při montáži na řídítka: nastavte úhel sklonu cyklocomputeru, abyste dosáhli optimální čitelnosti. Nyní utáhněte plastové pásky. Zbylé konce odštipněte kleštěmi.

4.2 První zapnutí computeru

>>> P02, displej viz kapitola 5.1

Probuzení z expedičního režimu

Computer je dodáván s integrovanou baterií. Aby se snížila spotřeba baterie, je computer uveden do expedičního režimu. Displej je prázdný (bez zobrazení).

K probuzení z expedičního režimu přidržete současně tlačítka   po dobu několika sekund. Computer je nyní připraven k provozu a ohlašuje se nastavením jazyka. Více také viz kapitola 5.1.

4.3 Instalace baterie do cyklocomputeru

>>> P05

Součástí cyklocomputeru VDO je baterie 3V (typ 2032), kterou je třeba nainstalovat. **Baterie je vložena již při dodání.** Při instalaci baterie postupujte následovně:

Krok 1 Vložte baterii do cyklocomputeru, kladným pólem nahoru.

Krok 2 Dbejte, abyste nepoškodili baterii.

Krok 3 Ujistěte se, že gumové těsnění je usazeno ve správné poloze.

Krok 4 Zavřete záklopku baterie a pomocí mince otočte uzávěrem přibližně o 1/3 otáčky doprava.

TIP k výměně baterie: VDO doporučuje každoroční výměnu baterie. Náhradní baterii si kupte včas, abyste předešli nechtěné ztrátě dat.

4.4 Otočný systém uchycení cyklocomputeru TWIST-CLICK

>>> P06

Systém Twist-Click zajišťuje bezpečné upevnění cyklocomputeru v držáku na řídítkách.

Krok 1 Umístěte cyklocomputer do držáku v poloze 10 hodin (přibližně 45° vlevo).

Krok 2 Otočte cyklocomputerem směrem doprava do polohy 12 hodin, dokud neucítíte zaklapnutí.

Krok 3 Cyklocomputer z držáku uvolněte nenásilným otočením doleva (nesazte se jej vytrhnout).

4.5 Synchronizace vysílače

Cyklocomputer funguje na principu digitálně kódovaného, bezdrátového přenosu rychlosti a kadence (možnost volby: výrobek č. 7702) Digitální přenos je méně citlivý k rušení než běžný analogový radiový přenos. Data se přenášejí digitálně a kódovaně. Při jízdě ve skupině nedochází k rušení vašeho cyklocomputeru signály z jiných vysílačů. Aby computer rozpoznal digitální kódování vysílače rychlosti a kadence, je nutno provést synchronizaci.

Krok 1 Nasadte cyklocomputer do držáku na řidítkách. Zobrazení rychlosti a kadence nyní bliká. Blikání vyjadřuje, že cyklocomputer vyhledává své vysílače.

Krok 2 Otáčejte nyní předním kolem, nebo se jednoduše rozjedte a computer začne zpracovávat digitálně kódovaná data. Jakmile cyklocomputer nalezne vysílače a rozpozná kódování (synchronizace), dojde ke zobrazení rychlosti a kadence na displeji.

POZOR: Doba pro provedení synchronizace trvá 5 minut. Pokud během těchto 5 minut nevyjedete, k synchronizaci nedojde. Rychlost ani frekvence šlapání se nezobrazí. Synchronizace potom musí být provedena znovu:

- ☉ Computer vložte znovu do držáku na řidítkách **NEBO**
- ☉ Stiskněte kombinaci tlačítek **C + M**.

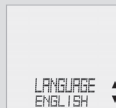
5. Základní nastavení

5.1 Nastavení jazyka



Přejděte pomocí posouvání tlačítka **▲▼** k **SETTINGS/SELECT**. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).

Listujte tlačítka **▲▼** k **LANGUAGE SELECT**. Potvrďte pomocí **M**.



Listujte tlačítka **▲▼** k **LANGUAGE ENGLISH**. Potvrďte pomocí **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potvrďte pomocí **M**, potvrzující hlášení computeru: **LANGUAGE SELECT DONE**. Computer se automaticky vrátí do výchozího menu **SETTINGS/SELECT**.

5.2 Nastavení a určení obvodu kol

Aby cyklocomputer VDO přesně zaznamenal rychlost a vzdálenost, musíte změřit obvod kola. Existují 2 možnosti:

5.2.1 Nastavení prostřednictvím tabulky pneumatik

V tabulce jsou uvedeny běžné typy pneumatik. Není-li váš typ pneumatik uveden, doporučujeme manuální zadání obvodu kola. Hodnoty uvedené v tabulce jsou přibližné. Liší se podle značky, výšky a vzorku pneumatiky. Může proto docházet k odchylkám v měření vzdálenosti a zobrazování rychlosti.

	Hodnota v mm	Hodnota v palcích
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Nastavení obvodu pneumatiky prostřednictvím výběru obvodu pneumatiky:



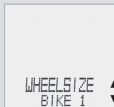
Listujte tlačítky ▲ ▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nyní se nacházíte v režimu nastavení (přidržením tlačítka **C** přidržením tlačítka.



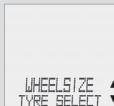
Listujte tlačítky ▲ ▼ k WHEELSIZE/SET. Potvrďte pomocí **M**.



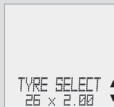
MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocí **M** nebo listujte tlačítky ▲ ▼ k jednotce MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (tlačítka ▲ ▼ k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí **M**.



WHEELSIZE/TYRE SELECT. Potvrďte pomocí **M**.



TYRE SELECT/--SELECT--
Prostřednictvím tlačítek ▲ ▼ nyní vyberte obvod pneumatiky **M**.

Zobrazí se kontrolní dotaz: Tyresize/SELECT OK? Pokud zobrazený obvod pneumatiky odpovídá tomu, který požadujete, potvrďte pomocí **M**.

Displej potvrzuje WHEELSIZE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Nastavení prostřednictvím obvodu kol

>>> P07

Pro manuální zadání obvodu kola musíte nejprve změřit obvod kola.

Měření obvodu kola:

Krok 1 Umístěte ventilek předního kola kolmo k zemi.

Krok 2 Toto místo označte na zemi čarou (např. křídou).

Krok 3 Popojed'te kolem tak daleko, až se ventilék předního kola opět dostane do výchozí polohy (kolmo k zemi).

Krok 4 Tento bod rovněž označ'te čárou.

Krok 5 Změř'te vzdálenost mezi oběma značkami. To je obvod vašeho kola.

Krok 6 Zadejte takto změř'ený obvod kola do svého cyklocomputeru.

POZOR: Pokud jste vybrali zobrazení KMH, musíte zadat obvod kola v mm (pokud jste vybrali zobrazení MPH, zadejte obvod kola v palcích).

Jak manuálně nastavíte obvod kola:



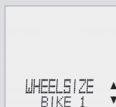
Listujte tlačítka ▲ ▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



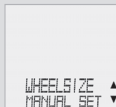
Listujte tlačítka ▲ ▼ k WHEELS/IZE/SET. Potvrďte pomocí **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocí **M** nebo tlačítka ▲ ▼ listujte k jednotce MPH.



WHEELS/IZE/BIKE 1 (tlačítka ▲ ▼ k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí **M**.



Listujte tlačítka ▲ ▼ k WHEELS/IZE/MANUAL SET. Potvrďte pomocí **M**.



BIKE 1 ... SET SIZE/CONTINUE. Pomocí tlačítek ▲ ▼ nyní nastavte naměř'ený obvod kola. Potvrďte zadání pomocí **M**.

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

Na displeji se zobrazí potvrzení. WHEELS/IZE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

POZOR: Automaticky jsou přednastaveny tyto hodnoty - pro kolo 1 = 2 155 mm a pro kolo 2 = 2 000 mm. Pokud nenastavíte vlastní hodnoty obvodů kol, pracuje cyklocomputer s přednastavenými hodnotami. Získáte nesprávné údaje o rychlosti a vzdálenosti.

5.3 Nastavení hodin

Jak nastavit hodiny:



Listujte tlačítky **▲▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Listujte tlačítky **▲▼** ke CLOCK/SET. Potvrďte pomocí **M**.



CLOCK/24-H-MODE (pomocí tlačítek **▲▼** dolů můžete nastavení změnit na 12hodinové zobrazení). Potvrďte pomocí **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE
Pomocí tlačítek **▲▼** nastavíte hodiny. Potvrďte nastavení hodin pomocí **M**.



CLOCK...SET MINUTES/CONTINUE
Pomocí tlačítek **▲▼** nastavíte minuty. Potvrďte nastavení minut pomocí **M**.

CLOCK/SET OK? Potvrďte pomocí **M**.

Na displeji se zobrazí potvrzení: CLOCK/SET DONE.
Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.4 Nastavení celkově ujetých kilometrů

Hodnoty počítadla trasy můžete kdykoli (např. na konci sezony) naprogramovat.



Listujte tlačítky **▲▼** k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí **M**. Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím **C** po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).



Přejděte pomocí tlačítek **▲▼** k ODOMETER/SET. Potvrďte pomocí **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1 (tlačítky **▲▼** přejdete k nastavení pro kolo 2). Potvrďte pomocí **M**.



ODO BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslici můžete nastavit tlačítky ▲▼. Abyste přešli k další číslici, potvrďte tlačítkem M. Kroky opakujte, dokud nezačne blikat poslední číslice napravo. Potvrďte pomocí M.


ODO BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí M.

Na displeji se zobrazí potvrzení. ODO BIKE 1/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.5 Přepínání mezi obvodem kola 1 a obvodem kola 2 >>> P03

VDO computer lze používat na 2 jízdních kolech. Když měníte kolo 1 za kolo 2, **rozpozná computer** vysílač kola 2. Computer se potom **automaticky** přepne na kolo 2. Všechny údaje se nyní ukládají pro kolo 2. Když computer opět používáte na kolo 1, computer rozpozná vysílač 1. Computer se přepne na kolo 1. Údaje se nyní ukládají pro kolo 1.




Vybrané kolo 1 nebo 2 se z obrazí na displeji vlevo dole .



Poznámka: Vysílač u kola 2 musí být před uvedením do provozu nastaven na kolo 2.

>>> P03

5.6 Indikátor údržby





Cyklocomputer VDO je vybaven „indikátorem údržby“, který pracuje zvlášť pro obvod kola 1 a 2. Jeho podstatou je včas připomenout, že nadešel čas pro seřízení a pravidelnou údržbu kola. Indikátor údržby můžete ZAPNOUT nebo VYPNOUT. Je možné jej individuálně nastavit pro 2 kola. Pokud byla ujeta vzdálenost nastavená pro aktivaci indikátoru údržby:

- Ikona údržby začne na displeji blikat .
- Ve spodní části displeje se zobrazí BIKE SERVICE/BIKE 1.

Nyní byste měli nechat své kolo seřít ve specializované prodejně jízdních kol. Stisknutím libovolného tlačítka upozornění BIKE SERVICE opět zmizí. Po dalších 50 km zhasne také ikona údržby . Blikající symbol  můžete také vypnout. Zadejte k tomu znovu servisní interval.

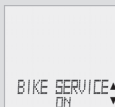
Jak nastavíte indikátor údržby:






Listujte tlačítky   k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím  po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkce).






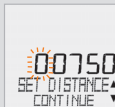
Listujte tlačítky   k BIKE SERVICE/SET. Potvrďte pomocí .







BIKE SERVICE/ON (tlačítky   přepnete na vypnuto). Potvrďte pomocí .




BIKE SERVICE/BIKE 1 (tlačítky   dolů přejdete ke kolu 2). Potvrďte pomocí .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikající číslici můžete nastavit tlačítky  . Abyste přešli k další číslici, potvrďte tlačítkem .

Kroky opakujte, dokud nezačne blikat poslední číslice napravo. Potvrďte pomocí .

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocí .

Na displeji se zobrazí potvrzení: BIKE SERVICE/SET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

5.7 Klidový režim

Cyklocomputer VDO je vybaven dvěma funkcemi úsporného režimu. V úsporném režimu je hlavní část displeje vypnutá kvůli šetření baterie. Hodiny a indikátor údržby budou v úsporném režimu zobrazeny na displeji.

Cyklocomputer VDO se automaticky přepíná do úsporného režimu, jestliže po dobu 5 minut nebyl zpracováván žádný impuls senzorem rychlosti, popřípadě nebylo stisknuto žádné tlačítko.

Úsporný režim je ukončen, jsou-li senzorem rychlosti zpracovávány impulsy (rozjedete-li se) nebo stisknete-li jakékoli tlačítko.

V úsporném režimu 2 se vypne také rádiový přijímač. **(po 15 min.).**



Na displeji se zobrazí SLEEP MODE/PRESS BUTTON. Před další jízdou musíte stisknout tlačítko, aby se rádiový přijímač opět zapnul.

Na displeji bliká zobrazení pro rychlost a kadenci.

Cyklocomputer čeká na signály rychlosti a kadence (pokud je kadence nainstalována). Nyní se rozjedte. Cyklocomputer rozpozná digitální kódování vysílače.

5.8 Funkce reset

Pomocí funkce RESET můžete volitelně vynulovat následující:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL

U příslušných režimů vynulování se smažou následující informace:

- TOUR DATA: denní vzdálenost, čas jízdy, průměrná rychlost, maximální rychlost, přenos kadence (možnost volby)
- ODO TOTAL: celková vzdálenost, vzdálenost kola 1, vzdálenost kola 2



Listujte tlačítky k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocí . Nacházíte se v režimu nastavení (stisknutím po dobu 3 sekund přejdete zpět do režimu funkcí).



Listujte tlačítky k DATA RESET/SELECT. Potvrďte pomocí .



Tlačítky listujte k údajům, které chcete vynulovat.

- DATA RESET/TOUR DATA
- NEBO**
- DATA RESET/ODO TOTAL

Potvrďte svůj výběr pomocí .

Dotaz: “Selected Data”/RESET?

POZOR: Tento krok nelze vrátit.

Potvrďte pomocí pouze tehdy, když chcete zvolená data smazat. Na displeji se zobrazí potvrzení: DATA RESET/RESET DONE. Automatické vrácení k SETTINGS/SELECT.

6. Záruční podmínky

Na cyklocomputery VDO (tělo cyklocomputeru, držák senzor) poskytujeme záruku prvnímu majiteli po dobu 5 let od data nákupu, která se vztahuje na vady materiálu a výroby. Záruka nezahrnuje vedení a baterii, závady vzniklé běžným opotřebením, nesprávným používáním, špatnou údržbou, úpravami nebo v důsledku nehody. Uschovejte paragon pro případ reklamace. V případě kladného posouzení bude reklamace vyřízena výměnou výrobku za nový. V případě, že stejný model již nebude k dispozici, bude vadný cyklocomputer vyměněn za funkčně a kvalitativně srovnatelný.

Případné dotazy konzultujte se svým prodejcem a nebo přímo s dovozcem:

Progress Cycle, a. s.

Logistický park Tulipán, Palouky 1371

253 01 Hostivice

telefon: 241 77 11 81-2

email: info@progresscycle.cz

Výrobce si vyhrazuje právo na změny v technických specifikacích.

7. Odstraňování závad

Zde najdete seznam možných chyb, jejich příčin a co proti nim můžete dělat:

Závada	Pravděpodobná příčina	Způsob opravy
Údaje na displeji se zobrazují částečně (např. po výměně baterie)	Software cyklocomputeru po výměně baterie nepracuje správně	Vyjmutí a opětovné vložení baterie
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Vzdálenost mezi senzorem a magnetem je příliš velká	Nastavte správnou vzdálenost mezi senzorem a magnetem
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Tělo cyklocomputeru není správně uchyceno v držáku na řídítkách	Tělo cyklocomputeru zasuňte do držáku a pootočte doprava
Na displeji se nezobrazuje funkce okamžité rychlosti	Není nastaven obvod kola (hodnota obvodu kola je nulová)	Nastavte obvod kola
Zobrazení hodnot na displeji slábne nebo hodnoty mizí	Vybitá baterie v cyklocomputeru	Zkontrolujte baterii a v případě potřeby ji vyměňte
Zobrazení hodnot na displeji slábne nebo hodnoty mizí	Při teplotách pod 5° C dochází k dočasnému blednutí údajů na displeji	Při zvýšení teploty začne displej opět fungovat

8. Technické údaje

Cyklocomputer:

přibližně 45 x 52 x 16 mm, hmotnost 45 g

Držák na řídítka: hmotnost 15 g

Senzor: hmotnost 20 g

Baterie computeru: 3V, typ 2032

Životnost baterie computeru:

600 hodin užívání, tj. přibližně 12 000 km
(7 400 mil)

Baterie senzoru: 3V, typ 2032

Životnost baterie vysílače:

1 000 hodin jízdy, tj. přibližně 20 000 km
(12 000 mil)

Pracovní teplota displeje: -15 °C až +60 °C

Rozsah rychlosti: při rozměru kola 2 155 mm,
min. 2,5 km/h, max. 199,5 km/h

Rozsah měření času jízdy:

až do 23:59:59 hh:mm:ss

Rozsah měření denní vzdálenosti:

až do 999,99 km nebo mil

Celkově ujetá vzdálenost na kole 1 nebo 2:

až do 99 999 km nebo mil

Celkově ujetá vzdálenost pro obě kola:

až do 199 999 km nebo mil

Obvod kola:

minimální hodnota 100 mm, maximální
hodnota 3 999 mm (3,9 až 157,4 palce)



CZ

Správná likvidace tohoto produktu
(Zničení elektrického a elektronického zařízení)

Tato značka zobrazená na produktu nebo v dokumentaci znamená, že by neměl být používán s jinými domácími zařízeními po skončení svého funkčního období. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolovanému zničení, oddělte je prosíme od dalších typů odpadů a recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Členové domácnosti by měli kontaktovat jak prodejce, u něhož produkt zakoupili, tak místní vládní kancelář, ohledně podrobností, kde a jak můžete tento výrobek bezpečně vzhledem k životnímu prostředí recyklovat. Obchodníci by měli kontaktovat své dodavatele a zkontrolovat všechny podmínky koupě. Tento výrobek by se neměl míchat s jinými komerčními produkty, určenými k likvidaci.

CZ

Toto zařízení je v souladu se základními požadavky a ostatními odpovídajícími ustanoveními. Směrnice 1999/5/EC.

Rohrbach, November 2008

H.J. Noenen



Úvod

Blahoželáme.

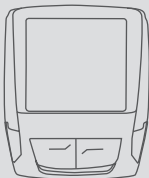
Výberom cyklopočítača VDO ste zvolili technicky veľmi vyspelé zariadenie. Aby ste boli schopní nový cyklopočítač optimálne využiť, odporúčame pozorne preštudovať návod. Nájdate v ňom pokyny na manipuláciu, ale aj užitočné rady.

Prajeme vám radosť z jazdy s vaším cyklopočítačom VDO.
Cycle Parts GmbH

Balenie obsahuje

Najsôr prosím skontrolujte úplnosť tohto balenia:

1 VDO cyklopočítač
s inštalovanou batériou



1 vysielateľ rýchlosti
s inštalovanou batériou



1 držiak na riadidlá



1 gumová podložka
pod vysielateľ



1 magnet
(magnet s klipom)



plastové pásky
na montáž držiaku a vysielateľa



Obsah

1. Displej	64	5. Základné nastavenie	70
2. Operačný systém	66	5.1 Nastavenie jazyka	70
3. Funkcie	67	5.2 Nastavenie a určenie obvodu kolies	71
3.1 Informačné funkcie	67	5.2.1 Nastavenie prostredníctvom tabuľky pneumatík	71
3.2 Možnosť voľby frekvencie šliapania	67	5.2.2 Nastavenie prostredníctvom obvodu kolies	72
4. Inštalácia	68	5.3 Nastavenie hodín	74
4.1 Montáž vysielача, magnetu a držiaku	68	5.4 Nastavenie celkovo najazdených kilometrov	74
4.2 Prvé zapnutie cyklopočítača	69	5.5 Prepínanie medzi obvodom kolesa 1 a obvodom kolesa 2	75
4.3 Inštalácia batérie a cyklopočítača	69	5.6 Indikátor údržby	76
4.4 Otočný systém uchytenia cyklopočítača TWIST-CLICK	69	5.7 Kľudový režim	77
4.5 Synchronizácia vysielача	70	5.8 Funkcia reset	78
		6. Záručné podmienky	79
		7. Odstraňovanie závad	80
		8. Technické údaje	81

„>>> P02“ odkazy na začiatku kapitoly sa vzťahujú k príslušnému obrázku

1. Displej

Displej možno rozdeliť na 5 častí

Časť 1

Vždy zobrazuje hodiny.

Časť 2

Ukazuje aktuálnu kadenciu, pokiaľ je nainštalovaný jej vysielač (možnosť voľby).

Na displeji ďalej nájdete tiež **indikačné prvky**. Popis jednotlivých indikátorov nájdete na pravej strane.



Časť 3

Ukazuje okamžitú rýchlosť.

Časť 4

Ukazuje názov funkcie zobrazenej v textovom riadku alebo inú informáciu.

Časť 5

Ukazuje v hornom textovom riadku typ zvolenej funkcie. Dolný textový riadok (menu) zobrazuje:

- ďalšie informácie „MORE“
- voľby menu, ktoré sú k dispozícii „SELECT“.

Indikátor údržby bicykla

Ukazuje, že má byť prevedený servis vášho bicykla. Interval údržby môžete stanoviť zvlášť pre koleso 1 a koleso 2.

Indikátor kolesa 1/kolesa 2

Cyklopočítač môže pracovať s dvomi rôznymi nastaveniami pre 2 bicykle. Indikátor ukazuje, ktorý z týchto bicyklov práve používate. Celková najazdená vzdialenosť sa počíta a ukladá samostatne pre bicykel 1 a pre bicykel 2.

Merná jednotka (KMH alebo MPH)

Cyklopočítač môže zobrazovať ako KMH, tak aj MPH. Denná vzdialenosť sa zobrazuje v kilometroch alebo míľach. Indikátor zobrazuje zvolenú mernú jednotku.

Indikátor odchýlky rýchlosti aktuálnej od rýchlosti priemernej

Cyklopočítač porovnáva aktuálnu rýchlosť s priemernou rýchlosťou. Indikátor ukazuje:

- či je aktuálna rýchlosť vyššia ako priemerná rýchlosť (+1 KMH),
- či je aktuálna rýchlosť nižšia ako priemerná rýchlosť (-1 KMH), alebo
- či aktuálna rýchlosť zodpovedá priemernej rýchlosti (tolerancia +/- 1 KMH).



Indikátor ovládania menu

Pokiaľ bolo otvorené podmenu, blikajú tieto indikátory a ukazujú, že sú k dispozícii ďalšie možné voľby, alebo, že cyklopočítač čaká na nejaké zadanie (režim nastavenia).

2. Operačný systém

Pre jednoduché ovládanie cyklopočítača sme vyvinuli operačný systém EMC = Easy Menu Control. EMC uľahčuje ovládanie cyklopočítača prostredníctvom fulltextového navigačného menu, ktoré sa používa

u väčšiny mobilných telefónov. Indikátory menu na displeji ukazujú prostredníctvom blikania, že sú k dispozícii ďalšie možné voľby. Štyri tlačidlá ovládajúce funkcie a nastavenia umožňujú pohodlnú manipuláciu.



C = CLEAR

V režime funkcií:

- Prejsť z podmenu späť o jednu úroveň

V režime nastavenia:

- Prejsť späť do režimu funkcií
- Opraviť zadanie
- Prejsť späť o číslicu

▼ = DOWN

V režime funkcií:

- Pohyb v ponuke smerom nadol

V režime nastavenia:

- Listovanie nadol v režime nastavenia
- Znížiť číslicu

M = MENU

V režime funkcií:

- Vyvolať dostupné podmenu
 - Potvrdiť voľbu
- Podmenu spoznáte prostredníctvom blikajúcich indikátorov menu.

V režime nastavení:

- Zvoliť nastavenia
- Potvrdiť vybrané nastavenia
- Potvrdiť prevedený výber

▲ = UP

V režime funkcií:

- Pohyb v ponuke smerom nahor

V režime nastavení:

- Listovanie nahor v režime nastavení
- Zvýšiť číslicu

3. Funkcie

3.1 Informačné funkcie

TRIPDISTANCE

Zobrazuje najazdenú dennú vzdialenosť od posledného vynulovania. Maximálna hodnota 999,99 km. Pri prekročení maximálnej hodnoty začne cyklopočítač načítavať od hodnoty 000,00. Súčasne sa vynulujú hodnoty času jazdy a priemernej rýchlosti.

TRIPDISTANCE/MORE

MORE ukazuje, že k hlavnému menu TRIPDISTANCE je podmenu. Podmenu otvoríte pomocou tlačidla **M**. V podmenu nájdete:

- celkovo najazdenú vzdialenosť na bicykli 1
ODO BIKE 1 max do 99 999 km
- celkovo najazdenú vzdialenosť na bicykli 2
ODO BIKE 2 max do 99 999 km
- celkovo najazdenú vzdialenosť pre oba bicykle
ODO TOTAL max do 199 999 km

Podmenu opustíte pomocou tlačítka **C**.

RIDE TIME

Denné časomerné zariadenie merajúce trvanie jazdy od posledného vynulovania. Maximálne 23:59:59 hh:mm:ss. Pri prekročení maximálnej hodnoty sa začína doba jazdy merať od nuly. Súčasne sa vynuluje denná vzdialenosť a priemerná rýchlosť.

AVG SPEED

Ukazuje priemernú rýchlosť vypočítanú z údajov o dennej vzdialenosti a času jazdy, ktoré boli namerané od posledného vynulovania. Presnosť: 2 desatinné miesta. Priemerná rýchlosť sa vypočíta znova, keď denná vzdialenosť alebo čas jazdy prekročí maximálnu hodnotu.

MAX SPEED

Ukazuje maximálnu dosiahnutú rýchlosť na aktuálnej trase od posledného vynulovania.

3.2 Možnosť vol'by frekvencie šliapania

Menu kadencie je k dispozícii iba vtedy, pokiaľ:

- je nainštalovaný vyslielač kadencie
- vyslielač bol nainštalovaný pri synchronizácii

Po synchronizácii vyslielača kadencie sa v sekcii 2 na displeji zobrazí aktuálna kadencia. V režime funkcií možno navoliť prostredníctvom tlačidiel pohybom **▲▼** menu CADENCE / MORE.

Potvrdenie tlačidlom **M** otvorte menu a získate prístup k informáciám.

Pohybom tlačidiel **▲▼** prejdete k:

- AVG CADENCE (priemerná kadencia)
- MAX CADENCE (maximálna kadencia)

Pri vynulovaní údajov trasy sa vynulujú i údaje kadencie.

4 Inštalácia

4.1 Montáž vysielача, magnetu a držiaku

>>> P01

Začnite s montážou senzoru a magnetu.

POZOR: Vzdialenosť senzoru od cyklopočítača na riadidlách by nemala byť väčšia ako 60cm (rádiový dosah).

Krok 1 Umiestnite gumenú podložku pod senzor. Prichyťte senzor k nohe vidlice na tú stranu, na ktorú budete chcieť neskôr umiestniť cyklopočítač na riadidlách (vpravo alebo vľavo) pomocou priložených plastových pásov (najprv voľne, ešte neťahujte).

POZOR: Označenie snímača na vysielачi musí smerovať k špiciam.

Vysielач môže byť namontovaný podľa umiestnenia cyklopočítača vpredu, uprostred alebo vzadu na vidlici. >>> P04

Krok 2 Magnet namontujte na špicu predného kolesa. Nastavte stred magnetu proti značke na senzore (vzdialenosť 1 až 5 mm).

Krok 3 Dokončíte montáž senzoru a magnetu: utiahnite plastové pásky a dotiahnite magnet.

Krok 4 Rozhodnite sa, či chcete namontovať držiak na riadidlá alebo predstavec. V závislosti na vašom rozhodnutí budete musieť otočiť spodnú časť držiaku o 90°. Demontujte 2 skrutky a otočte spodnú časť držiaku, aby mohol byť pripevnený na riadidlá alebo na predstavec. Upevnite späť spodnú časť držiaku pomocou dvoch skrutiek.

POZOR: Pri dotahovaní nepoužívajte nadmernú silu.

Krok 5 Namontujte držiak na riadidlá alebo na predstavec pomocou 2 plastových pásov a zľahka pritiahnite (ešte neťahujte).

Krok 6 Pri montáži na riadidlá: nastavte uhol sklonu cyklopočítača tak, aby ste dosiahli optimálnu čitateľnosť. Teraz dotiahnite plastové pásky. Prebytočné konce odštipnite kliešťami.

4.2 Prvé zapnutie cyklopočítača

>>> P02, displej, vid' kapitola 5.1

Prebudenie expedičného režimu

Cyklopočítač je dodávaný s integrovanou batériou. Aby sa znížila spotreba batérie, je cyklopočítač uvedený do expedičného režimu. Displej je prázdny (bez zobrazenia).

Na prebudenie expedičného režimu pridržite súčasne tlačidlá ▲ ▼ po dobu niekoľkých sekúnd. Cyklopočítač je teraz pripravený na prevádzku a hlási sa nastavením jazyka. Viac tiež vid' kapitola 5.1.

4.3 Inštalácia batérie do cyklopočítača

>>> P05

Súčasťou cyklopočítača VDO je batéria 3V (typ 2032), ktorú je potrebné nainštalovať. **Batéria je vložená už pri dodaní.** Pri inštalácii postupujte nasledovne:

Krok 1 Vložte batériu do cyklopočítača, kladným pólom nahor.

Krok 2 Dbajte, aby ste nepoškodili batériu.

Krok 3 Uistite sa, že gumové tesnenie je usadené v správnej polohe.

Krok 4 Zatvorte záklopku batérie a pomocou mince otočte uzáverom približne o 1/3 otáčky do prava.

TIP k výmene batérie: VDO odporúča každoročnú výmenu batérie. Náhradnú batériu si zakúpte včas, aby ste predišli nechcenej strate dát.

4.4 Otočný systém uchytenia cyklopočítača TWIST-CLICK

>>> P06

Systém Twist-Click zaisťuje bezpečné upevnenie cyklopočítača v držiaku na riadidlách.

Krok 1 Umiestnite cyklopočítač do držiaku v polohe 10 hodín (približne 45° vľavo).

Krok 2 Otočte cyklopočítačom smerom do prava do polhy 12 hodín, pokiaľ neucítite zaklapnutie.

Krok 3 Cyklopočítač z držiaku uvoľníte nenásilným otočením do ľava (nesaňte sa ho vytrhnúť).

4.5 Synchronizácia cyklopočítača

Cyklopočítač funguje na princípe digitálne kódovaného, bezkáblového prenosu rýchlosti a kadencie (možnosť voľby: výrobok číslo 7702). Digitálny prenos je menej citlivý k rušeniu, ako bežný analógový rádiový prenos. Dáta sa prenášajú digitálne a kódovane. Pri jazde v skupinách nedochádza k rušeniu vášho cyklopočítača signálmi z iných vysielateľov. Aby cyklopočítač rozpoznal digitálne kódovanie vysielateľa rýchlosti a kadencie, je nutné previesť synchronizáciu.

Krok 1 Nasadte cyklopočítač do držiaku na riadidlách. Zobrazenie rýchlosti a kadencie by malo blikať. Blikanie vyjadruje, že cyklopočítač vyhľadáva svoje vysielateľa.

Krok 2 Otáčajte predným kolesom, alebo sa jednoducho rozbehnite a cyklopočítač začne spracovávať digitálne kódované dáta. Akonáhle cyklopočítač nájde vysielateľa a rozpozná kódovanie (synchronizácia), dôjde k zobrazeniu kadencie a rýchlosti na displeji.

POZOR: Doba na prevedenie synchronizácie trvá 5 minút. Pokiaľ v priebehu týchto 5 minút nevyrazíte, k synchronizácii nedôjde. Rýchlosť ani frekvencia šliapania sa nezobrazia. Synchronizácia potom musí byť prevedená znova:

- *Cyklopočítač vložte znova do držiaku na riadidlách **ALEBO***
- *Stlačte kombináciu tlačidiel **C** + **M**.*

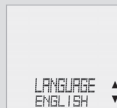
5. Základné nastavenia

5.1 Nastavenie jazyka



Prejdite pomocou posúvania tlačidiel **▲▼** k **SETTINGS/SELECT**. Potvrďte pomocou **M**. Nachádzate sa v režime nastavenia (stlačením **C** po dobu 3 sekúnd prejdete do režimu funkcií).

Listujte tlačidlami **▲▼** k **LANGUAGE SELECT**. Potvrďte pomocou **M**.



Listujte tlačidlami **▲▼** k **LANGUAGE ENGLISH**. Potvrte pomocou **M**.

ENGLISH SELECT OK? Potvrďte pomocou **M**, potvrdzujúce hlásenie cyklopočítača: **LANGUAGE SELECT DONE**. Cyklopočítač sa automaticky vráti do východzieho menu **SETTINGS/SELECT**.

5.2 Nastavenie a určenie obvodu kolies

Aby cyklopočítač VDO presne zaznamenával rýchlosť a vzdialenosť, musíte zmerať obvod kolesa. Existujú 2 možnosti:

5.2.1 Nastavenie prostredníctvom talbuľky pneumatík

V tabuľke sú uvedené bežné typy pneumatík. Ak nie je váš typ pneumatík uvedený, odporúčame manuálne zadanie obvodu kolesa. Líšia sa podľa značky, výšky a vzorky pneumatiky. Môže preto dochádzať k odchýlkam v meraní vzdialenosti a zobrazovania rýchlosti.

	Hodnota v mm	Hodnota v palcoch
16 x 1,75	1272	50,1
20 x 1,75	1590	62,6
24 x 1 3/8	1948	76,7
24 x 1,75	1907	75,1
26 x 1	1973	77,7
26 x 1,5	2026	79,8
26 x 1,6	2051	80,7
26 x 1,75	2070	81,5
26 x 1,9	2089	82,2
26 x 2,00	2114	83,2
26 x 2,125	2133	84,0
26 x 1 3/8	2105	82,9
26 x 3/4	1954	76,9
27 x 1 3/4	2199	86,6
28 x 1,5	2224	87,6
28 x 1,75	2268	89,3
28 x 1 1/2	2265	89,2
28 x 1 3/8	2205	86,8
30-622	2149	84,6
32-622	2174	85,6
37-622	2205	86,8
40-622	2224	87,6

Nastavenie obvodu pneumatiky prostredníctvom výberu obvodu pneumatiky



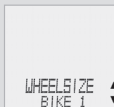
Listujte tlačidlami ▲ ▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocou **M**. Teraz sa nachádzate v režime nastavení (pridržierte tlačidlo **C**).



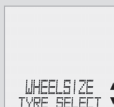
Listujte tlačidlami ▲ ▼ k WHEELS/IZE/SET. Potvrďte pomocou **M**.



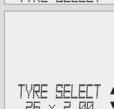
MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocou **M** alebo listujte tlačidlami ▲ ▼ k jednotke MPH.



WHEELS/IZE/BIKE 1 (tlačidlami ▲ ▼ k nastaveniu pre bicykel 2). Potvrďte pomocou **M**.



WHEELS/IZE/SELECT. Potvrďte pomocou **M**.



TYRE SELECT/--SELECT--
Prostredníctvom tlačidiel ▲ ▼ teraz vyberte obvod pneumatiky **M**.

Zobrazí sa kontrolný dotaz: TYRESIZE/SELECT OK? Pokiaľ zobrazený obvod pneumatiky zodpovedá tomu, ktorý požadujete, potvrďte pomocou **M**.

Displej potvrdzuje WHEEL SIZE/SET DONE. Automatický návrat k SETTINGS/SELECT.

5.2.2 Nastavenie pomocou obvodu kolies

>>> P07

Pre manuálne zadanie obvodu kolesa musíte najprv zmerať obvod kolesa.

Meranie obvodu kolesa:

Krok 1 Umiestnite ventil predného kolesa kolmo k zemi.

Krok 2 Toto miesto označte na zemi čiarkou (napr. kriedou).

Krok 3 Prejdite kolesom tak ďaleko, aby sa ventil predného kolesa dostal opäť do východzej polohy (kolmo k zemi).

Krok 4 Tento bod rovnako označte čiarkou.

Krok 5 Zmerajte vzdialenosť medzi oboma značkami. To je obvod vášho kolesa.

Krok 6 Zadajte takto zmeraný obvod kolesa do svojho cyklopočítača.

POZOR: Pokiaľ ste vybrali zobrazenie KMH, musíte zadať obvod kolesa v mm (ak ste vybrali zobrazenie MPH, zadajte obvod kolesa v palcoch).

Ako manuálne nastavíte obvod kolesa:



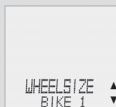
Listujte tlačidlami ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocou **M**. Nchádzate sa v režime nastavení (stlačením **C** po dobu 3 sekúnd prejdete späť do režimu funkcií).



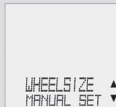
Listujte tlačidlami ▲▼ k WHEELSIZE/SET. Potvrďte pomocou **M**.



MEASUREMENT/KMH. Potvrďte pomocou **M** alebo tlačidlami ▲▼ listujte k jednotke MPH.



WHEELSIZE/BIKE 1 (tlačidlami ▲▼ k nastaveniu pre bicykel 2). Potvrďte pomocou **M**.



Listujte tlačidlami ▲▼ k WHEELSIZE/MANUAL SET. Potvrďte pomocou **M**.



BIKE 1 ... SET SIZE/CONTINUE. Pomocou tlačidiel ▲▼ teraz nastavte nameraný obvod kolesa. Potvrďte zadanie pomocou **M**.

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocou **M**.

Na displeji sa zobrazí potvrdenie WHEEL SIZE/SET DONE. Automatický návrat k SETTINGS/SELECT.

POZOR: Automaticky sú prednastavené tieto hodnoty – pre bicykel 1 = 2 155 mm a pre bicykel 2 = 2 000mm. Pokiaľ nenastavíte vlastné hodnoty obvodov kolies, pracuje cyklopočítač s prednastavenými hodnotami. Získate nesprávne údaje o rýchlosti a vzdialenosti.

5.3 Nastavenie hodín

Ako nastaviť hodiny:



Listujte tlačidlami ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocou **M**. Nachádzate sa v režime nastavení (stlačením **C** po dobu 3 sekúnd prejdete späť do režimu funkcií).



Listujte tlačidlami ▲▼ ku CLOCK/SET. Potvrďte pomocou **M**.



CLOCK/24-H-MODE (pomocou tlačidiel ▲▼ nadol môžete nastavenie zmeniť na zobrazenie 12 hodín) Potvrďte pomocou **M**.



CLOCK...SET HOUR/CONTINUE Pomocou tlačidiel ▲▼ nastavíte hodiny. Potvrďte nastavenie hodín pomocou **M**.



CLOCK SET MINUTES/CONTINUE Pomocou tlačidiel ▲▼ nastavíte minúty. Potvrďte nastavenie minút pomocou **M**.

CLOCK/SET OK? Potvrďte pomocou **M**.

Na displeji sa zobrazí potvrdenie: CLOCK/SETDONE. Automatický návrat k SETTINGS/SELECT.

5.4 Nastavenie celkovo najazdených kilometrov

Hodnoty počítadla trasy môžete kedykoľvek (napr. na konci sezóny) naprogramovať.



Listujte tlačidlami ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocou **M**. Nachádzate sa v režime nastavení (stlačením **C** po dobu 3 sekúnd prejdete späť do režimu funkcií).



Prejdite pomocou tlačidiel ▲▼ k ODOMETER/SET. Potvrďte pomocou **M**.



ODOMETER/ODO BIKE 1 (tlačidlami ▲▼ prejdite k nastaveniu pre bicykel 2). Potvrďte pomocou **M**.



ODO BIKE 1...SET DISTANCE/
CONTINUE. Blikajúcu číslicu
môžete nastaviť tlačidlami ▲ ▼.
Aby ste prešli k ďalšej číslici,
potvrďte tlačidlom M. Kroky
opakujte, pokiaľ nezačne blikat
posledná číslica na pravej
strane. Potvrďte pomocou M.

ODO BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocou M.


Na displeji sa zobrazí zobrazenie ODO BIKE1/SET
DONE. Automatický návrat k SETTINGS/SELECT.

5.5 Prepínanie medzi obvodom kolesa 1 a 2

>>> P03

VDO cyklopočítač je možné používať na 2
bicykloch. Keď meníte jeden bicykel za druhý,
rozpozná cyklopočítač vysielateľ bicykla 2.
Cyklopočítač sa potom automaticky prepne
na bicykel 2. Všetky údaje sa začnú ukladať
pre bicykel 2. Keď cyklopočítač opäť použivate
na bicykli 1, cyklopočítač rozpozná vysielateľ 1.
Cyklopočítač sa prepne na bicykel 1. Údaje sa
začnú ukladať pre bicykel 1.






Vybratý bicykel 1 alebo 2 sa
zobrazí na displeji vľavo dole
.

*Poznámka: Vysielateľ pri bicykli 2 musí byť pred
uvedením do prevádzky nastavený na bicykel 2.*
>>> P03

5.6 Indikátor údržby





Cyklopočítač VDO je vybavený „indikátorom údržby“, ktorý pracuje zvlášť pre obvod kolesa 1 a 2. Jeho podstatou je včas pripomenúť, že nadišiel čas pre nastavenie a pravidelnú údržbu bicykla. Indikátor údržby môžete ZAPNÚŤ alebo VYPNÚŤ. Je možné ho individuálne nastaviť pre dva bicykle. Pokiaľ bola najazdená vzdialenosť pre aktiváciu indikátorov údržby:

- Ikona údržby začne na displeji blikať .
- V spodnej časti displeja sa zobrazí BIKE SERVICE/BIKE 1.

Teraz by ste mali nechať svoj bicykel nastaviť v špecializovanej predajni bicyklov. Stlačením ľubovoľného tlačidla upozornenie BIKE SERVICE opäť zmizne. Po ďalších 50 km zhasne tiež ikona údržby . Blikajúci symbol  môžete taktiež vypnúť. Zadať k tomu znova servisný interval.

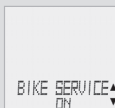
Ako nastavíte indikátor údržby:






Listujte tlačidlami   k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocou . Nachádzate sa v režime nastavenia (stlačením  po dobu 3 sekúnd prejdete späť do režimu funkcií).






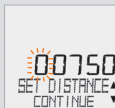
Listujte tlačidlami   k BIKE SERVICE/SET. Potvrďte pomocou .







BIKE SERVICE/ON (tlačidlami   prepnete na vypnuté). Potvrďte pomocou .




BIKE SERVICE/BIKE 1 (tlačidlami   dole prejdete k bicyklu 2). Potvrďte pomocou .



BIKE 1...SET DISTANCE/CONTINUE. Blikajúcu číslicu môžete nastaviť tlačidlami  . Aby ste prešli k ďalšej číslici, potvrďte tlačidlom .

Kroky opakujte, pokiaľ nezačne blikať posledná číslica vpravo. Potvrďte pomocou .

BIKE 1/SET OK? Potvrďte pomocou .

Na displeji sa zobrazí potvrdenie: BIKE SERVICE SET DONE. Automatický návrat k SETTING/SELECT.

5.7 Kludový režim

Cyklopočítač VDO je vybavený dvomi funkciami úsporného režimu. V úspornom režime je hlavná časť displeja vypnutá kvôli šetreniu batérie. Hodiny a indikátor údržby budú v úspornom režime zobrazené na displeji.

Cyklopočítač VDO sa automaticky prepína do úsporného režimu, ak po dobu 5 minút nebol spracovaný žiadny impulz senzorom rýchlosti, prípadne nebolo stlačené žiadne tlačidlo.

Úsporný režim je ukončený, ak sú senzorom rýchlosti spracovávané impulzy (započnete jazdu) alebo stlačíte akékoľvek tlačidlo. V úspornom režime 2 sa vypne aj rádiový prijímač **(po 15 minútach)**.



Na displeji sa zobrazí SLEEP MODE/PRESS BUTTON. **Pred ďalšou jazdou musíte stlačiť tlačidlo, aby sa rádiový prijímač opäť zapol.**

Na displeji bliká zobrazenie pre rýchlosť a kadenciu.

Cyklopočítač čaká na signály rýchlosti a kadencie (pokiaľ je kadencia nainštalovaná). Teraz môžete začať jazdu. Cyklopočítač rozpozná digitálne kódovanie vysieláča.

5.8 Funkcia reset

Pomocou funkcie RESET môžete voliteľne vynulovať nasledujúce:

- TOUR DATA
- ODO TOTAL

Pri príslušných režimoch vynulovania sa mažú nasledujúce informácie:

- TOUR DATA: denná vzdialenosť, čas jazdy, priemerná rýchlosť, maximálna rýchlosť, prenos kacie (možnosť voľby)
- ODO TOTAL: celková vzdialenosť, vzdialenosť bicykla 1, vzdialenosť bicykla 2



Listujte tlačidlami ▲▼ k SETTINGS/SELECT. Potvrďte pomocou **M**. Nachádzate sa v režime nastavenia (stlačením **C** po dobu 3 sekúnd prejdete späť do režimu funkcií).



Listujte tlačidlami ▲▼ k DATA RESET/SELECT. Potvrďte pomocou **M**.



Tlačidlami ▲▼ listujte k údajom, ktoré chcete vynulovať.

- DATA RESET/TOUR DATA **ALEBO**
 - DATA RESET/ODO TOTAL
- Potvrďte svoj výber pomocou **M**.

Dotaz: „Selected Data“/RESET?

POZOR: Tento krok nemožno vrátiť.

Potvrďte pomocou **M** iba vtedy, ak chcete zvolené dáta zmazať. Na displeji sa zobrazí potvrdenie: DATA RESET/RESET DONE. Automatický návrat k SETTINGS/SELECT.

6. Záručné podmienky

Na cyklopočítače VDO (telo cyklopočítača, držiak, senzor) poskytujeme záruku prvému majiteľovi po dobu 5 rokov od dátumu nákupu, ktorá sa vzťahuje na vady materiálu a výroby. Záruka nezahŕňa vedenie a batériu, závady v vzniknuté bežným opotrebovaním, nesprávnym používaním, zlou údržbou, úpravami alebo v dôsledku nehody. Uchovajte blok pre prípad reklamácie. V prípade kladného posúdenia bude reklamácia vybavená výmenou výrobku za nový. V prípade, že rovnaký model už nebude k dispozícii, bude vadný cyklopočítač vymenený za funkčne a kvalitatívne porovnateľný.

Prípadné dotazy konzultujte so svojim predajcom alebo priamo s dovozcom:

Progress Cycle Slovakia, s. r. o.
Cementárska cesta 7
974 01 Banská Bystrica
telefon: 048/414 36 23-4
e-mail: info@progresscycle.sk

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny v technických špecifikáciách.

7. Odstraňovanie závad

Tu nájdete zoznam možných chýb, ich príčin, a čo môžete proti nim urobiť:

Závada	Pravdepodobná príčina	Spôsob opravy
Údaje na displeji sa zobrazujú čiastočne (napr. po výmene batérie)	Software cyklopočítača po výmene batérie nepracuje správne	Vyňatie a opätovné vloženie batérie
Na displeji sa nezobrazuje funkcia okamžitej rýchlosti	Vzdialenosť medzi senzorom a magnetom je príliš veľká	Nastavte správnu vzdialenosť medzi senzorom a magnetom
Na displeji sa nezobrazuje funkcia okamžitej rýchlosti	Telo cyklopočítača nie je správne uchytené v držiaku na riadidlách	Telo cyklopočítača zasuňte do držiaka a pootočte do prava
Na displeji sa nezobrazuje funkcia okamžitej rýchlosti	Nie je nastavený obvod kolesa (hodnota obvodu kolesa je nulová)	Nastavte obvod kolesa
Zobrazenie hodnôt na displeji slabne alebo hodnoty miznú	Vybitá batéria v cyklopočítači	Skontrolujte batériu a v prípade potreby ju vymenite
Zobrazenie hodnôt na displeji slabne alebo hodnoty miznú	Pri teplotách pod 5° C dochádza k dočasnému blednutiu na displeji	Pri zvýšení teploty začne displej opäť fungovať

8. Technické údaje

Cyklopočítač:

rozmer (približne) 45 x 52 x 16 mm
hmotnosť 45 g

Držiak na riadidlá: hmotnosť 15 g

Senzor: hmotnosť 20 g

Batéria cyklopočítača: 3V, typ 2032

Životnosť batérie cyklopočítača:

600 hodín užívania,

tj. približne 12 000 km (7 400 míľ)

Batéria senzoru: 3V, typ 2032

Životnosť batérie vysielča:

1 000 hodín jazdy,

tj. približne 20 000 km (12 000 míľ)

Pracovná teplota displeja: - 15 °C až + 60 °C

Rozsah rýchlosti: pri rozmere kolesa 2 155 mm,
min 2,5 km/h, max 199,5 km/h

Rozsah merania času jazdy:

až do 23:59:59 hh:mm:ss

Rozsah merania dennej vzdialenosti:

až do 999,99 km alebo mil

Celková odjazdená vzdialenosť na bicykli 1

alebo 2: až do 99 999 km alebo mil

Celková odjazdená vzdialenosť pre oba bicykle:

až do 199 999 km alebo mil

Obvod kolesa:

minimálna hodnota 100 mm, maximálna hodnota

3 999 mm (3,9 až 157,4 palca)



SK

Správna likvidácia tohto produktu

(Zničenie elektrického a elektrocnického zariadenia)

Táto značka zobrazená na produkte alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť používaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo zraneniu človeka vďaka nekontrolovanému zničeniu, oddelte ich prosím od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne k podpore opätovného využitia hmotných zdrojov. Členovia domácnosti by mali kontaktovať predajcu, u ktorého produkt zakúpili ohľadne podrobností, kde a ako môžete tento výrobok bezpečne vzhľadom k životnému prostrediu odovzdať. Obchodníci by mali kontaktovať svojich dodávateľov a skontrolovať podmienky kúpy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktami, určenými na likvidáciu.

SK

Toto zariadenie je v súlade so základnými požiadavkami a ostatnými zodpovedajúcimi ustanoveniami. Smernica 1999/5 EC.

Rohrbach, November 2008
H.J. Noenen




www.cyclecomputing.com

06/11

SERIES-X

Instrukce pro Series X-CAD-KIT

Volitelná funkce kadence

Menu kadence je přístupné pouze:

- ⊙ je-li nainstalován vysílač kadence,
- ⊙ a došlo k jeho synchronizaci s computerem.

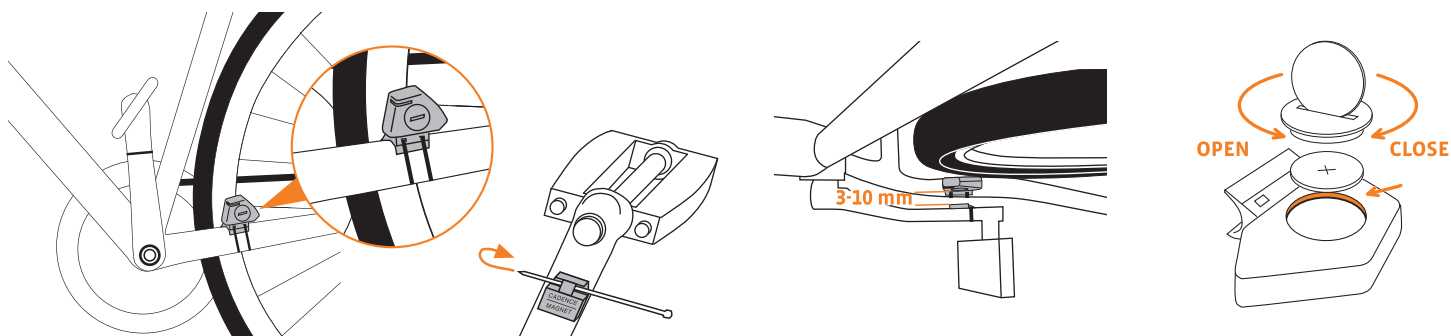
Po synchronizaci vysílače kadence se na displeji v části 2 zobrazí aktuální kadence. V režimu funkcí lze navolit použitím tlačítek ▲▼ menu CADENCE/MORE.

Potvrzením pomocí tlačítka **M** otevřete menu a získáte přístup k údajům. Použitím tlačítek ▲▼ přejdete k funkcím:

- ⊙ AVG CADENCE (průměrná kadence)
- ⊙ MAX CADENCE (maximální kadence)

Při vynulování údajů trasy se vynulují současně i údaje kadence.

Montáž



Synchronizace vysílače

Váš computer funguje na principu digitálně kódovaného, bezdrátového přenosu impulsů rychlosti a kadence (volitelný doplněk č. 7702). Digitální přenos je méně náchylný k rušení než běžný analogový radiový přenos. Při jízdě ve skupině nebude docházet k rušení Vašeho computeru signály z jiných vysílačů. Aby computer rozpoznal digitální kódování vysílače rychlosti a kadence, je nutno provést synchronizaci:

Krok 1 Umístěte computer do držáku na řídítkách. Zobrazení rychlosti a kadence na displeji nyní bliká. Blikání znamená, že computer vyhledává své vysílače.

Krok 2 Otáčejte předním kolem nebo se jednoduše rozjeďte a computer začne zpracovávat digitálně kódovaná data. Jakmile computer nalezne vysílače a rozpozná kódování (synchronizace), zobrazí se na displeji rychlost a kadence.

POZOR: Doba pro provedení synchronizace je 5 minut. Pokud během těchto 5 minut nerozjedete, k synchronizaci nedojde. Rychlost ani frekvence šlapání se na displeji nezobrazí.

Musíte opakovat synchronizaci:

- ⊙ Computer umístěte znovu do držáku na řídítkách
- NEBO**
- ⊙ stiskněte současně tlačítka **C** + **M**.

Inštrukcie pre Series X-CAD-KIT

Voliteľná funkcia kadencie

Menu kadencie je prístupné len:

- ⊙ ak je nainštalovaný vysielač kadencie,
- ⊙ a došlo k jeho synchronizácii s cyklopočítačom.

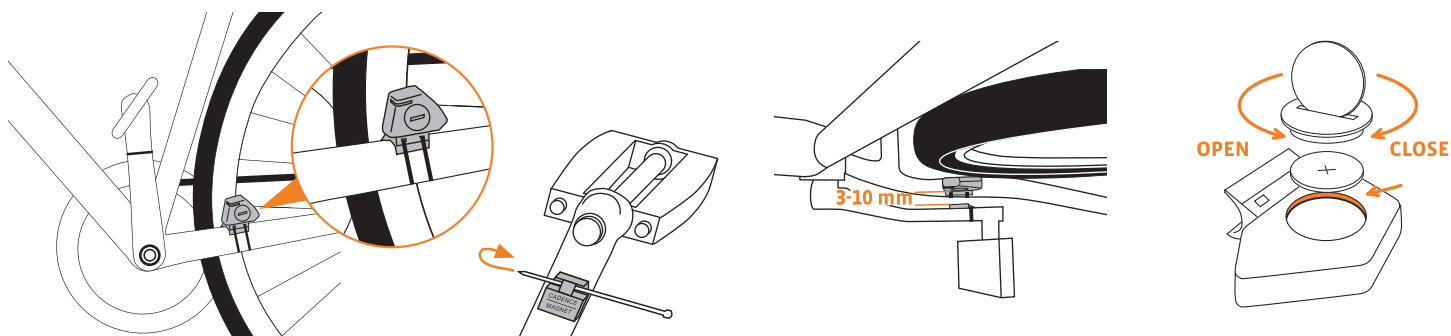
Po synchronizácii vysielača kadencie sa na displeji v časti 2 zobrazí aktuálna kadencia. V režime funkcií možno navoliť pomocou tlačidiel ▲▼ menu CADENCE/MORE.

Potvrdením pomocou tlačítka **M** otvorte menu a získate prístup k údajom. Použitím tlačítok ▲▼ prejdite k funkciám:

- ⊙ AVG CADENCE (priemerná kadencia)
- ⊙ MAX CADENCE (maximálna kadencia)

Pri vynulovaní údajov trasy sa vynulujú súčasne aj údaje kadencie.

Montáž



Synchronizácia vysielača

Váš cyklopočítač funguje na princípe digitálne kódovaného, bezdrôtového prenosu impulzov rýchlosti a kadencie (voliteľný doplnok č. 7702). Digitálny prenos je menej náchylný k rušeniu, ako bežný rádiový prenos. Pri jazde v skupine nebude dochádzať k rušeniu vášho cyklopočítača signálmi z iných vysielačov. Aby cyklopočítač rozpoznal digitálne kódovanie vysielača rýchlosti a kadencie, je nutné previesť synchronizáciu:

Krok 1 Umiestnite cyklopočítač do držiaku na riadidlách. Zobrazenie rýchlosti a kadencie na displeji teraz bliká. Blikanie znamená, že cyklopočítač vyhľadáva svoje vysielače.

Krok 2 Otáčajte predným kolesom alebo sa na bicykli rozbehnite a cyklopočítač začne spracovávať digitálne kódované dáta. Akonáhle cyklopočítač vyhledá a rozpozná kódovanie (synchronizácia), zobrazí sa na displeji rýchlosť a kadencia.

POZOR: Doba na prevedenie synchronizácie je 5 minút. Pokiaľ v priebehu týchto 5 minút neroztočíte koleso, k synchronizácii nedôjde. Rýchlosť, ani frekvencia šliapania sa na displeji nezobrazia.

Musíte opakovať synchronizáciu:

- ⊙ Cyklopočítač umiestnite znovu do držiaku na riadidlách
- ALEBO**
- ⊙ stlačte súčasne tlačidlá **C + M**.